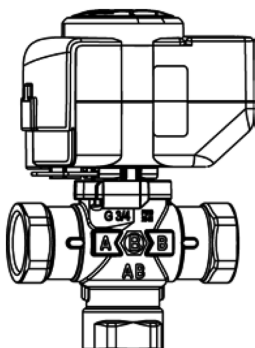
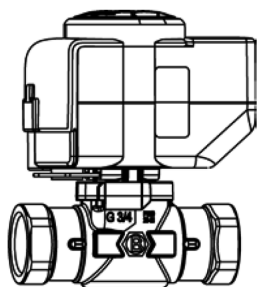




PL

Zawory strefowe z automatycznym powrotem z siłownikiem są przeznaczone do zarządzania różnymi strefami w systemach ogrzewania i chłodzenia. Wersja 3-drogowa pełni również funkcję rozdzielającą.



230 Vac



-5 - 50 °C

OTTONE

www.ottone.pl

Zawory strefowe BS5 z automatycznym powrotem z siłownikiem 230V

V83.W.ARP.M-V82.W.ARP.M
M10.ARP.3VM-M10.ARP.2VM

INSTRUKCJA INSTALACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

OSTRZEŻENIA:

Przed instalacją lub serwisowaniem produktu należy zapoznać się z treścią instrukcji.

Znaczenie symbolu: ⚠

UWAGA! NIEPRZESTRZEGANIE PONIŻSZEJ INSTRUKCJI MOŻE STANOWIĆ ZAGROŻENIE DLA LUDZI, ZWIERZĄT I RZECZY!

BEZPIECZEŃSTWO

Obowiązkowe jest przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa opisanej w dokumencie dostępnym po zeskanowaniu QR kodu.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY POZOSTAWIĆ UŻYTKOWNIKOWI. PRODUKT UTYLIZOWAĆ ZGODNIE Z PANUJĄCYMI PRZEPISAMI.

<http://barberi.it/materiale/PDF/Safety.pdf>

dal 1954 made in Italy
Barberi
RUBINETTERIE INDUSTRIALI s.r.l.



Dziękujemy za wybranie produktu **Ottone-Barberi**.

Dodatkowe informacje o urządzeniu są dostępne na stronie internetowej www.ottone.pl lub www.barberi.it

DANE TECHNICZNE:

Zakres temperatur pracy: **0 - 90 °C**

Maks. ciśnienie pracy: **10 bar**

Maks. ciśnienie różnicowe: **1 bar**

Nieszczelność: **< 0,1 % Kv**

Media robocze: **woda, glikol (maks. 30%)**

Rodzaje przyłączy: **GZ ISO 228-1, zaciskane EN 1254-2**

Zasilanie: **230V, 50-60Hz**

Pobór mocy: **6W**

Klasa ochrony/klasa ochrony elektrycznej: **IP44/ Klasa II**

Złącze sterujące: **1 SPST, 6(1) A-230V**

Temperatura otoczenia (*wilgotność do 95% bez kondensacji*):

- praca: **-5 - 50 °C** · transport: **-30 - 70 °C** · magazynowanie: **-10 - 50 °C**

Konfiguracja fabryczna:

- 3-drogowy: siłownik na B, zawór w pozycji otwartej z AB do B

- 2-drogowy: siłownik na O (Otwarty), zawór otwarty

Materiały: korpus: mosiądz EN 12165 CW617N · wrzeczono zaworu (trzcpień): mosiądz EN 12164 CW614N · gniazdo uszczelnienia: polipropylen (PP) · uszczelnienie: NBR · adapter siłownika: PPS · obudowa siłownika: poliamid PA6

INSTALACJA:

A. Komponenty: Korpus (1), siłownik (2), zawleczka (3).

B. Montaż i demontaż: wykonywać na zimnej instalacji, bez ciśnienia

C. Dostępność: miejsce montażu nie powinno utrudniać dostępu i widoczności do

urządzenia w celu umożliwienia wykonywania czynności kontrolnych i konserwacyjnych,

D. Pozycja montażowa

E1-E2. Wykorzystanie portów.

Zawór 3-drogowy używany jako strefowy lub rozdzielający (rys. E1):

- 2 wloty (A i B) i 1 wylot (AB)

- 1 wlot (AB) i 2 wyloty (A i B)

Zawór 2-drogowy (rys. E2): dozwolony kierunek przepływu w obie strony.

F1-F4. Instalacja siłownika. Szybki system montażu jedną ręką:

1. przytrzymaj zawleczkę z siłownikiem (rys. F1);

2a. zawór 3-drogowy - w razie potrzeby ustaw:

- płaską część trzcpienia zaworu w kierunku portu A (rys. F2);

2b. zawór 2-drogowy - w razie potrzeby ustaw:

- obydwie płaskie części i wskaźnik na trzcpieniu wzdłuż portów A i B (Rys. F3)

- pokrętko w pozycji otwartej "Open" (rys. F3);

3. nałożyć siłownik na zawór i nacisnąć, powinno być słyszalne „kliknięcie” (rys. F4); sprawdzić czy siłownik uda się zdemontować - jeżeli tak to należy powtórzyć powyższą procedurę.

G1-G4. SCHEMATY ELEKTRYCZNE I SPOSÓB DZIAŁANIA ZAWORU 3-DROGOWEGO

G1. Schemat połączeń

G2. Pośrednia „pozycja środkowa”:

tryb ręczny w celu napełniania/oprózniczenia instalacji. Naciśnij i przekręć pokrętko

do pozycji środkowej w celu otwarcia przepływu z portu AB do portu A i B

W trybie pracy ręcznej, pokrętko pozostaje wciśnięte (*zablokowane*): po podaniu napięcia na przewód fazowy (*brązowy*) siłownik odblokuje się i wróci do trybu pracy automatycznej

G3. Konfiguracja fabryczna/Autoreset: siłownik w pozycji B, zawór otwarty z AB do B.

Jeśli wcześniej siłownik został obrócony ręcznie, to przy pierwszym podłączeniu elektrycznym i podaniu napięcia na przewód fazowy (*brązowy*), superkondensator ładuje się, zawór powraca do trybu automatycznego a siłownik zmienia automatycznie położenie do pozycji AB-A. Pierwsze ładowanie superkondensatora (*lub po dłuższym okresie bezczynności*) może potrwać do minuty, kolejne cykle ładowania będą bardzo szybkie.

G4. Obrót w prawo/w lewo.

Po podaniu napięcia na przewód fazowy (*brązowy*), zawór obraca się w prawo, otwierając w pełni przepływ z AB do A. Kiedy na brązowym przewodzie nie ma napięcia zawór automatycznie obraca się z powrotem, otwierając przepływ z AB do B wykorzystując



prąd elektryczny wytworzony przez superkondensator. Automatyczny powrót w kierunku z AB do B występuje zawsze wtedy, gdy następuje rozwarcie styku elektrycznego na brązowym przewodzie, także wtedy, gdy obrót w kierunku z AB do A nie jest pełny. Mikroprzełącznik pomocniczy. Dodatkowy styk (2 przewody) bezpotencjałowy (SPST) (patrz tabela poniżej).

Funkcja bezpieczeństwa: w razie awarii / braku zasilania elektrycznego, zawór automatycznie obraca się z powrotem, otwierając przepływ z AB do B. Dlatego należy rozważyć wybrać strefę ogrzewania / chłodzenia, która ma być podłączona z opcją przepływu z AB do B.

Kolor		Oznaczenie
BN	Brązowy	- jeżeli podano napięcie na przewód: obrót w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) - jeżeli brak napięcia na przewodzie: automatyczny powrót (obróć w lewo - w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara) z wykorzystaniem prądu podawanego przez superkondensator
BU	Niebieski	przewód neutralny
WH	Biały	Styk bezpotencjałowy zamyka się w momencie całkowitego przełączenia się siłownika w pozycję A (zawór w AB-A, Aux=ON) i otwiera się w momencie rozpoczęcia obrotu w kierunku B
GY	Szary	
L	-	faza
N	-	neutralny

G1-G2, G5-G6.

SCHEMATY ELEKTRYCZNE I SPOSÓB DZIAŁANIA ZAWORU 2-DROGOWEGO.

G1. Schemat połączeń

G2. Tryb ręczny w celu napełniania/oprózniania systemu. Zawór dostarczony jest fabrycznie w pozycji otwartej, umożliwiającej napełnienie instalacji. Możliwe jest ręczne otwieranie/zamykanie przez wciśnięcie i obracanie pokrętki. W trybie pracy ręcznej, pokrętło pozostaje wciśnięte (zablokowane): po poddaniu napięcia na przewód fazowy (brązowy) siłownik „połączy się” ponownie z wałem zaworu, pokrętło odblokuje się (uniesie się do góry) a siłownik wróci do trybu pracy automatycznej.

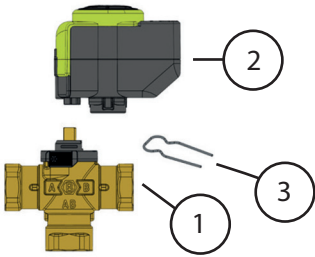
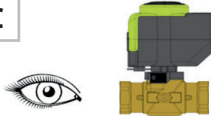
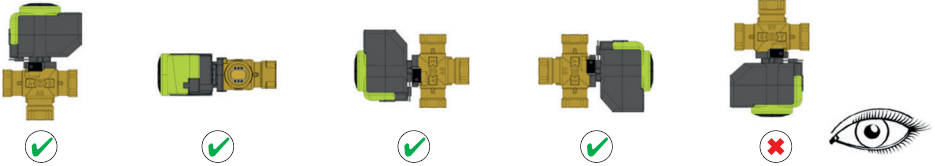
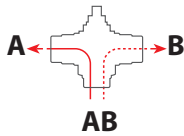
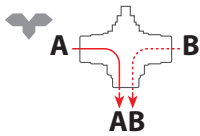
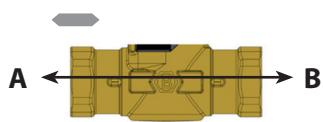
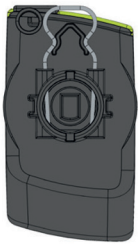
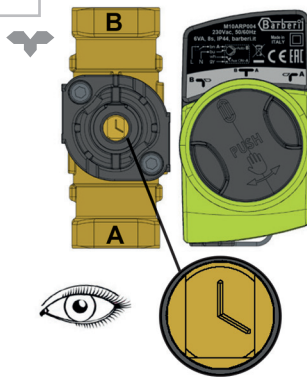
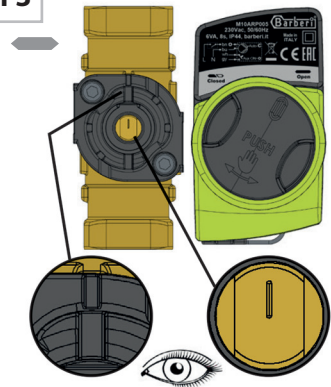
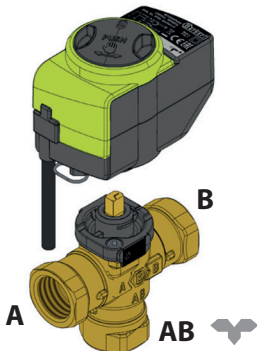
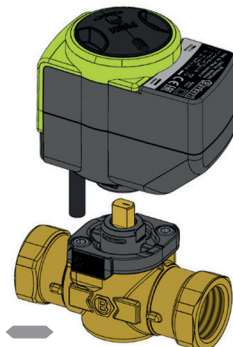
G5. Konfiguracja fabryczna/Pierwsze uruchomienie: zawór otwarty, siłownik w pozycji O (Open - otwarte). Przy pierwszym podłączeniu elektrycznym i podaniu napięcia na przewód fazowy (brązowy), superkondensator ładuje się. Jeśli wcześniej siłownik został obrócony ręcznie, zawór powróci w tryb pracy automatycznej i otworzy się (patrz punkt G2). Pierwsze ładowanie superkondensatora (lub po długim okresie bezczynności) może potrwać do minuty, kolejne cykle ładowania będą bardzo szybkie.

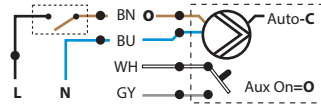
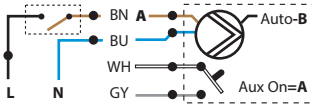
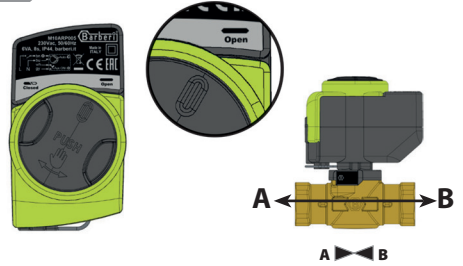
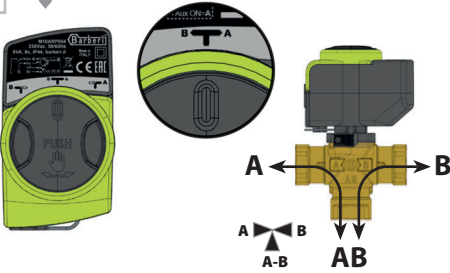
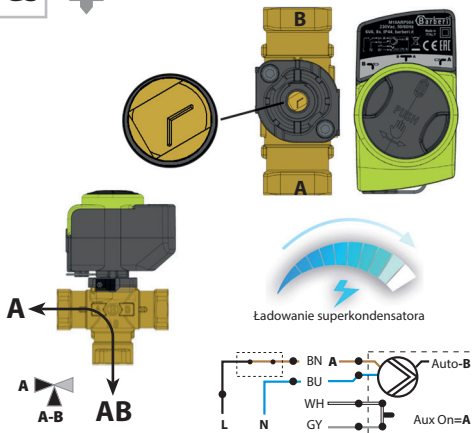
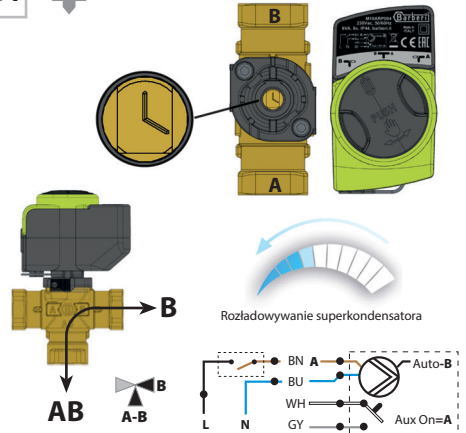
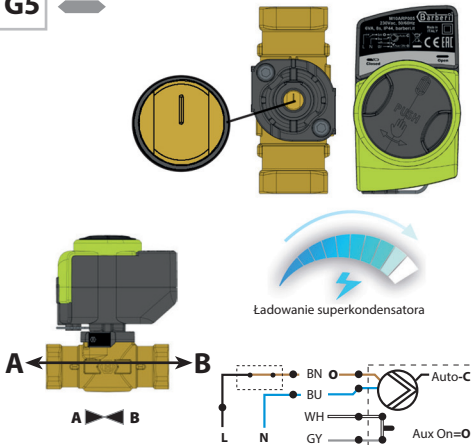
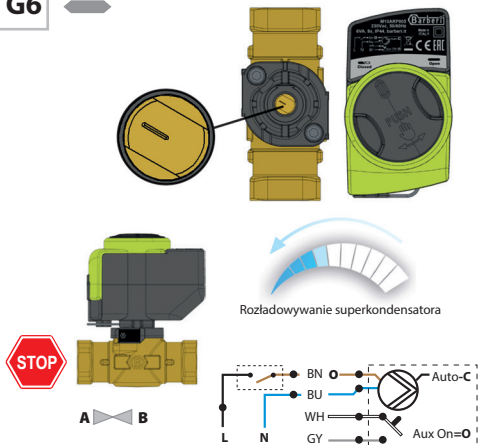
G6. Obrót w prawo/w lewo. Po podaniu napięcia na przewód fazowy (brązowy), zawór obraca się w prawo, otwierając całkowicie przepływ (fig. G5). Kiedy na brązowym przewodzie nie ma napięcia zawór automatycznie obraca się z powrotem, wykorzystując prąd elektryczny dostarczony przez superkondensator. Automatyczny powrót do pozycji zamkniętej występuje zawsze wtedy, gdy następuje rozwarcie styku elektrycznego na brązowym przewodzie, także wtedy, gdy obrót nie jest pełny.

Mikroprzełącznik pomocniczy. Dodatkowy styk (2 przewody) i bezpotencjałowy (SPST) (patrz tabela poniżej).

Funkcja bezpieczeństwa: w razie awarii / braku zasilania elektrycznego, zawór automatycznie obraca się z powrotem, zamykając przepływ. Dlatego należy rozważyć wybrać strefę ogrzewania / chłodzenia, w której w ten sposób może zostać automatycznie zamknięty przepływ.

Kolor		Oznaczenie
BN	Brązowy	- jeżeli podano napięcie na przewód: obrót w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) - jeżeli brak napięcia na przewodzie: automatyczny powrót (obróć w lewo - w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara) z wykorzystaniem prądu podawanego przez superkondensator
BU	Niebieski	przewód neutralny
WH	Biały	Styk bezpotencjałowy zamyka się w momencie całkowitego przełączenia się siłownika w pozycję Open (Open = zawór otwarty, Aux=ON) i otwiera się w momencie rozpoczęcia obrotu w kierunku Close (zamykanie zaworu)
GY	Szary	
L	-	faza
N	-	neutralny

A**B****C****D****E1****E2****F1****F2****F3****F4****click**

G1**G2****G3****G4****G5****G6**



Zawory strefowe BS5 z automatycznym powrotem z siłownikiem 230V

Typ	Seria	Kod	Przyląca	Kv	Typ	V	Czas obrotu [s]	Ilość przewodów	Kabel [m]	Waga [kg]
	V83.W.ARP.M	V83 AF1 WBD D	G 1/2 GW	8	ARP	230	8	4	0,9	0,66
		V83 AF2 WBD D	G 3/4 GW	8	ARP	230	8	4	0,9	0,72
		V83 AF3 WBD D	G 1 GW	8	ARP	230	8	4	0,9	0,85
		V83 A22 WBD D	22 mm	8	ARP	230	8	4	0,9	0,80
		V83 A28 WBD D	28 mm	8	ARP	230	8	4	0,9	0,95
		V83 AM2 WBD D	G 3/4 GZ	8	ARP	230	8	4	0,9	0,66
		V83 AM3 WBD D	G 1 GZ	8	ARP	230	8	4	0,9	0,71
		V83 AM4 WBD D	G 1 1/4 GZ	8	ARP	230	8	4	0,9	0,77
	V82.W.ARP.M	V82 BF1 WBD E	G 1/2 GW	12	ARP	230	8	4	0,9	0,60
		V82 BF2 WBD E	G 3/4 GW	12	ARP	230	8	4	0,9	0,64
		V82 BF3 WBD E	G 1 GW	12	ARP	230	8	4	0,9	0,73
		V82 B22 WBD E	22 mm	12	ARP	230	8	4	0,9	0,69
		V82 B28 WBD E	28 mm	12	ARP	230	8	4	0,9	0,81
		V82 BM2 WBD E	G 3/4 GZ	12	ARP	230	8	4	0,9	0,60
		V82 BM3 WBD E	G 1 GZ	12	ARP	230	8	4	0,9	0,63
		V82 BM4 WBD E	G 1 1/4 GZ	12	ARP	230	8	4	0,9	0,68
	M10.ARP.3VM	M10ARP004	siłownik do V83.W.2PM		ARP	230	8	4	0,9	0,22
	M10.ARP.2VM	M10ARP005	siłownik do V82.W.2PM		ARP	230	8	4	0,9	0,22

GOSPODAROWANIE ODPADAMI

DYREKTYWA 2012/19 / UE.

Symbol przekreślonego śmietnika na kółkach wskazuje, że produktu nie powinno się wyrzucać razem z innymi odpadami, tylko zanościć do specjalnych punktów zbiórki odpadów selektywnych lub z powrotem do sprzedawcy zgodnie z przepisami w każdym kraju. Efektywne segregowanie odpadów i ich zbiórka umożliwia właściwy recykling, przetwarzanie i utylizację. Unika się przez to potencjalnego wycieku substancji niebezpiecznych i negatywnego wpływu na środowisko. Niewłaściwe pozbywanie się odpadów jest karalne z mocy prawa.



www.OTTONE.pl

OTTONE

Dystrybutor i gwarant:

OTTONE Brzegowa Szczygieł Sidelko Sp. J.
Głogoczków 996, 32-444 Głogoczków
tel.: 600 892 333 • biuro@ottone.pl